

**Overzicht evenementen
EU-voorzitterschap
Ministerie van OCW
juli - december 2004**

Onderwijs

Voor de meest actuele informatie over alle
evenementen: www.minocw.nl/eu

Inhoud

Content

Einhalt

Index

Voorwoord	6	Foreword	18	Vorwort	30	Avant-propos	42
Evenementen op ministerieel niveau	8	Events on a ministerial level	20	Veranstaltungen auf Ministerebene	32	Événements au niveau ministériel	44
Evenementen op hoogambtelijk niveau en expertniveau	10	Events on high level and expert level	24	Veranstaltungen auf hochamtlicher Ebene und Expertenebene	36	Événements au niveau des hauts fonctionnaires et au niveau des experts	48

KHOULA BELFQUIH

GROEP 6, BASISCHOOL 'DE ACHTHOEK',
AMSTERDAM

GEBOREN

25 APRIL 1994, AMSTERDAM

HOBBIES

ZWEMMEN EN VOLLEYBAL

AMBITIES

SCHRIJVER WORDEN OF DOKTER



Voorwoord

In Nederland kennen we de uitdrukking 'hoe meer zielen, hoe meer vreugd'. Die uitdrukking is zeker van toepassing op de EU in de tweede helft van 2004, als Nederland de rol van voorzitter op zich mag nemen. Immers, we zijn dan voor het eerst gedurende het hele voorzitterschap met 25 lidstaten.

'Hoe meer zielen, hoe meer vreugd' betekent dat het alleen maar interessanter wordt als meer mensen meedoen. Want zij hebben elk hun eigen, bijzondere inbreng en geven zo kleur aan het geheel. Dat zal beslist ook gelden voor de grote EU van de 25 die met ingang van 1 mei 2004 een feit is. Die uitbreiding van de EU heeft nogal wat voeten in de aarde gehad. Maar nu het eenmaal zover is, verheugen wij ons erop met zoveel leden aan de slag te gaan.

'Hoe meer zielen, hoe meer vreugd' gaat óók over gastvrijheid. De ware gastvrijheid die erop is gericht om iederéén die aan tafel aanschuift, tot z'n recht te laten komen. Dat is ook de inzet

van Nederland als voorzitter van de EU in de tweede helft van 2004.

Tenslotte getuigt 'hoe meer zielen, hoe meer vreugd' van een positieve instelling. Samenwerken met 25 lidstaten die weliswaar stuk voor stuk van goede wil zijn, maar óók allemaal trots zijn op hun eigenheid, gaat natuurlijk niet altijd vanzelf. We zullen dan ook vast wel eens een obstakel uit de weg moeten ruimen. Daar laten we ons niet door ontmoedigen. Voor ons ligt de nadruk op de positieve aspecten van samenwerking tussen zoveel verschillende landen. Daarom is het thema van het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap voor het EU-voorzitterschap: Leren van elkaar. In dat 'leren van elkaar' willen we in de tweede helft van 2004 graag een voorttrekkersrol vervullen en de nadruk leggen op een aantal specifieke onderwerpen.

Onderwijs is een eigen verantwoordelijkheid van de verschillende lidstaten. Door de open coördinatie volgens de Lissabon-strategie hebben we de kans,

door van elkaar te leren, het onderwijs in Europa te versterken. Transparantie van het onderwijsstelsel speelt daarbij een sleutelrol. We zijn pas in staat om elkaar de maat te nemen, als onze onderwijsstelsels onderling te vergelijken zijn.

Naast transparantie willen we een accent leggen op mobiliteit en uitwisseling en op burgerschap in Europa. Die thema's vormen dan ook het uitgangspunt van gesprek tijdens een informele bijeenkomst in Rotterdam, van 11 tot en met 13 juli. Op 12 juli spreken de ministers van onderwijs met elkaar over de belangrijke rol die onderwijs kan spelen bij de ontwikkeling van het Europees burgerschap. En op 13 juli voegen de bewindspersonen van cultuur zich bij dat gesprek. Verder praten we met elkaar over manieren om de uitwisseling van leerlingen, leerkrachten en kennis op een hoger niveau te brengen (bijvoorbeeld via kwaliteitscriteria). Mobiliteit is ook een belangrijk thema voor de ministeriële conferentie over het Beroepsonderwijs op 14 en 15 december.

Voorafgaand daaraan organiseren we van 10 tot en met 12 oktober een expertconferentie over mobiliteit van studenten. Een belangrijk punt daarbij is hoe we het in Europa mogelijk kunnen maken dat studenten op grote schaal hun toelage kunnen meenemen, als ze besluiten een deel van hun opleiding in een ander land te volgen.

Ook speciaal het vermelden waard is de expertconferentie van 14 tot en met 16 oktober over het bevorderen van taalvaardigheid in het basis- en voortgezet onderwijs. Het behoeft nauwelijks toelichting dat als we met elkaar een stap vooruit willen zetten in Europa, onze kinderen optimale kansen moeten krijgen zich vreemde talen eigen te maken.

Het is onmogelijk in dit voorwoord alle onderwijsbijeenkomsten te noemen die Nederland tijdens het EU-voorzitterschap organiseert met als doel 'van elkaar te leren'. U vindt ze stuk voor stuk beschreven in dit programmaboek. Voor al die bijeenkomsten geldt 'hoe meer zielen, hoe meer vreugd'.

Ik hoop u daar dan ook te ontmoeten, om te praten over het onderwijs in Europa, wat er nog beter kan, en hoe we dat van elkaar kunnen leren.

Maria van der Hoeven
Minister van Onderwijs, Cultuur en
Wetenschap



Evenementen op ministerieel niveau

- ## Informele Ministeriële Bijeenkomst Onderwijsministers en Cultuurministers
- ## 11-13 juli (Onderwijsministers) en 13-14 juli (Cultuurministers)
- ## Rotterdam (De Doelen)

De informele bijeenkomsten van de Onderwijsministers en de Cultuurministers vinden na elkaar plaats in Rotterdam, met één dagdeel overlap (dinsdagmorgen 13 juli). Tijdens de gezamenlijke bijeenkomst zullen de ministers met elkaar spreken over de positie en betekenis van onderwijs en cultuur in de uitgebreide Europese Unie. De Onderwijsministers zullen zich eerst, op maandag 12 juli, buigen over perspectieven voor mobiliteit, over vernieuwing van de onderwijsprogramma's Socrates en Leonardo en over het bevorderen van actief burgerschap door onderwijs. De Cultuurministers zullen op dinsdagmiddag 13 en woensdag 14 juli spreken over de evaluatie van het werkplan Cultuur en over het vervolg daarvan.

Deelnemers
Ministers van Onderwijs en Cultuur van de EU-lidstaten.

Contact
Ministerie van OCW
Dhr. Hans Stegeman
Dhr. Henk Heikamp
Dhr. Roel van de Ven
Telefoon: +31 70 412 47 35 / 44 91 / 33 17
E-mail: j.l.stegeman@minocw.nl,
h.m.heikamp@minocw.nl,
r.vandeven@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ## Onderwijs-, Jeugd en Cultuurraad
- ## 15-16 november
- ## Brussel

Rolling agenda

Deelnemers
Ministers van Onderwijs en Cultuur van de EU-lidstaten, Europese Commissie

Contact
Ministerie van OCW
Dhr. Hans Reiff
Dhr. Roel van de Ven
Tel.: +31 70 412 22 62 / 33 17
Email: j.reiff@minocw.nl,
r.vandeven@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ## Slotmanifestatie EYES (European Year of Education through Sport)
- ## 2-3 december
- ## Papendal (Congrescentrum)

Afsluiting van het Europees Jaar Opvoeding door Sport. Het doel van de slotmanifestatie is het leren wat de mogelijkheden zijn van opvoeding door sport en de Europese deelnemers met elkaar in contact te brengen. Het programma zal een combinatie zijn van clinics en de presentatie van best practices uit alle Europese landen. Tevens zal de sportiefste school van een aantal EU-landen worden gekozen.

Deelnemers
Ministers Onderwijs en Sport van de Troikalanden, EU commissie, EU commissaris Onderwijs en Sport, deelnemers van alle nationale instanties, een selectie van de EU Advisory Committee, leden van de programma-commissie Nederland, leden van het

All-star team, mensen uit de praktijk, en ambtelijke vertegenwoordigers van zowel sport- als onderwijsbeleid.

Contact:
Ministerie van OCW
Dhr. Cees Fuykschot
Mw. Dille Kamps
Tel: +31 70 412 26 35 / 20 97
E-mail: c.a.fuykschot@minocw.nl /
d.p.kamps@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- # Ministeriële Conferentie Beroepsonderwijs 'Strengthening European Cooperation in Vocational Education and Training'
- # 13-16 december
- # Maastricht (MECC en Gouvernement)

Een volgende stap vaststellen in het Kopenhagen-proces van samenwerking in het Europese beroepsonderwijs. Op 13 december opent de conferentie met een bijeenkomst van directeuren-generaal van beroepsonderwijs en scholing. Op 14 december vindt een bijeenkomst plaats van ministers uit EU-(kandidaat) lidstaten en EEA-landen, en vertegenwoordigers van de Europese sociale partners. Op 15 december is er een conferentie met 600 deelnemers om te praten over de ambities van het beroepsonderwijs om de doelstellingen van 'Lissabon 2010' te realiseren. Ondertussen is er een tentoonstelling van succesvolle projecten uit het Leonardo da Vinci-programma. Op 16 december vergaderen het Leonardo da Vinci-comité

en de nationale agentschappen, en wordt een informatiedag georganiseerd voor scholen uit de EU-regio.

Deelnemers
Ministers van EU-(kandidaat)lidstaten en EEA-landen, DG's, sociale partners, leden van het Leonardo da Vinci-comité en nationale agentschappen, experts, wetenschappers en vertegenwoordigers van het beroepsonderwijs en het bedrijfsleven.

Contact
Ministerie van OCW
Mw. N. Oort
Telefoon: +31 70 412 48 82
E-mail: j.oort@minocw.nl
Website:
www.vetconference-maastricht2004.nl



Evenementen op hoogambtelijk niveau en expertniveau

- Conferentie 'Veiligheidsmanagement Hoger Onderwijs'
- 5-6 september
- Den Haag

Onderwerp van deze expertbijeenkomst is de beveiliging van (onderzoeks)-infrastructuur van instellingen voor hoger onderwijs en onderzoeksinstituten. De thematiek valt uiteen in drie deelterreinen: sociale veiligheid, fysieke veiligheid en informatieveiligheid. Doel is veiligheid op een Europees niveau te agenderen en de bewustwording hierover te vergroten, bij instellingen, lidstaten en de Commissie.

Deelnemers
Experts vanuit overheden en instellingen voor hoger onderwijs en onderzoek.

Contact
Ministerie van OCW
Dhr. Janco Bonnink
Telefoon: +31 70 412 2619
E-mail: j.bonnink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- Conferentie Cultuur en School 'Policies for Art and Heritage Education across the EU'
- 8-10 September
- Den Haag (Hoftoren, Koninklijke Schouwburg, Madurodam)

Onderwerp van deze conferentie is hoe een basis kan worden geschapen voor structurele informatie en kennis-uitwisseling tussen EU-lidstaten op het gebied van cultuureducatie. Tijdens deze conferentie zal ook de betekenis worden onderzocht van kunst en erfgoodeducatie voor de ontwikkeling van creatieve competenties en wederzijds begrip in Europa.

Deelnemers
Vertegenwoordigers van nationale overheden en deskundigenorganisaties.

Contact
Ministerie van OCW
Dhr. Jan Jaap Knol
Telefoon: +31 70 412 27 52
E-mail: j.j.k.knol@minocw.nl
Website: www.culture-school.net

- DG's beroepsonderwijs en Seminar Sectorale Kwalificaties
- 3-6 oktober
- Scheveningen (Kurhaus)

Dit is de reguliere ambtelijke bijeenkomst van directeuren-generaal beroepsonderwijs en scholing. Deze bijeenkomst wordt gecombineerd met een seminar over sectorale kwalificaties op Europese schaal. De bijeenkomst staat in het teken van de voorbereiding van een communiqué over samenwerking in het beroepsonderwijs in Europa. Dat is het beoogde resultaat van de Ministeriële Conferentie Beroepsonderwijs te Maastricht (14 tot 15 december 2004).

Deelnemers
Directeuren-generaal beroepsonderwijs en scholing uit de EU (kandidaat)lidstaten. Seminar: experts op het terrein van beroepsonderwijs en scholing.

Contact
Ministerie van OCW
Mw. N. Oort
Telefoon: +31 70 412 48 82
E-mail: j.oort@minocw.nl
Website:
www.vetconference-maastricht2004.nl

- Conferentie 'Designing Policies for Mobile Students'
- 10-12 oktober
- Noordwijk (Palacehotel)

Deze conferentie stelt mobiliteit aan de orde als instrument om de Lissabon-ambities te bevorderen en de met het Bologna-proces ingezette koers voort te zetten en uit te werken. Op de conferentie zal ingegaan worden op nieuwe perspectieven op de classificatie van onderwijsinstellingen en implementatievraagstukken, zoals de financiering van studenten. De conferentie werkt toe naar het concreet formuleren van aanbevelingen om de voortgang van het Bologna-proces te versterken.

Deelnemers
Experts vanuit overheden en instellingen voor hoger onderwijs.

Contact
Ministerie van OCW
Mw. Hanneke Ackermann
Telefoon: +31 70 412 21 96
E-mail: j.c.ackermann@minocw.nl
Website www.minocw.nl/eu

- Conferentie 'Improving Language Education – Common Concerns, Sharing Solutions'
- 14-16 oktober
- Scheveningen (Carlton Beach)

Op deze conferentie staat de verbetering van het onderwijs in de moderne vreemde talen centraal. Drie aspecten komen aan de orde:
1. beleidsanalyse en beleidsvormgeving van het onderwijs in de moderne vreemde talen;
2. professionalisering van talendocenten;
3. taalvaardigheden toetsen op internationaal transparante wijze.
Deelnemende landen kunnen de opgedane kennis en verworven inzichten benutten om eigen actieprogramma's op te stellen.

Deelnemers
De conferentie richt zich op beleidsvormers (decision makers) en experts in het vreemdetalenonderwijs.

Contact
Ministerie van OCW
Mw. Marja Beuk
Telefoon: +31 70 412 46 08
E-mail: m.j.e.beuk@minocw.nl
Website:
www.linguacentrum.europeesplatform.nl

- Conferentie 'Mass-Individualization of Higher Education for the Knowledge-Based Society' (EADTU)
- 21-23 oktober
- Heerlen (Open Universiteit NL, Hogeschool Zuyd en ABP)

De conferentie, die wordt georganiseerd door de European Association of Distance Teaching Universities (EADTU), heeft als thematiek de massale individualisering van het hoger onderwijs. Deze wordt in verband gebracht met de kennismaatschappij.

Deelnemers
Vertegenwoordigers van EADTU-leden, maar ook van buiten EADTU.

Contact
EADTU
Dhr. George Ubachs
Telefoon: +31 45 576 29 77
Fax: +31 45 574 14 73
E-mail: george.ubachs@eadtu.nl
Website: www.eadtu.nl

- # DG's hoger onderwijs
- # 7-9 november
- # Nijmegen (Sanadome)

De bijeenkomst van de directeuren-generaal voor hoger onderwijs wordt gepland als een interactieve bijeenkomst. Aan de deelnemers zal worden verzocht om van tevoren interessante thema's aan te dragen die passen bij het motto van het Nederlands voorzitterschap op het terrein van onderwijs, cultuur en wetenschap: **Leren van Elkaar**.

Deelnemers
Directeuren-generaal van de ministeries van Onderwijs van de EU-lidstaten, met name voor zover zij belast zijn met de portefeuille hoger onderwijs en/of vanuit hun betrokkenheid met het Bologna-proces.

Contact
Ministerie van OCW
Dhr. Janco Bonnink
Telefoon: +31 70 412 26 19
E-mail: j.bonnink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- # Conferentie 'Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers' (OESO)
- # 18-19 november
- # Amsterdam (Grand)

De conferentie, die in samenwerking met de OESO wordt georganiseerd, staat in het teken van de presentatie van het eindrapport van het OESO-project 'Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers'.

Deelnemers
Onderzoekers en experts uit overheids- en onderzoekinstellingen, en inspecteurs.

Contact:
Ministerie van OCW
Dhr. Hans Ruesink
Telefoon: +31 70 412 48 91
E-mail: h.g.ruesink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- # Conferentie 'Schools for European Citizenship'
- # 18-20 november
- # Leiden (Holiday Inn)

Bij deze conferentie staat de bijdrage van het (voortgezet) onderwijs aan de voorbereiding van leerlingen (12-19 jaar) op hun rol als Europees burger centraal. Daarbij zal expliciet aandacht worden besteed aan het ELOS-project (Europa als Leeromgeving Op Scholen) dat tijdens het voorzitterschap van start gaat.

Deelnemers
Vertegenwoordigers van scholen uit alle EU-landen, nationale Socrates-agentschappen en coördinerende organisaties (betrokken bij nationale netwerken van Europese scholen), en andere experts.

Contact
Europees Platform
Mw. Katinka van Vuure
Telefoon: +31 72 511 85 02
E-mail: elos@europeesplatform.nl
Website: www.elos.europeesplatform.nl

- # Bijeenkomst Onderwijscomité
- # 29-30 november
- # Utrecht (Hotel Karel V)

Vorbereiding van het werkprogramma 2005.

Deelnemers
Vertegenwoordigers in het Onderwijscomité: hoogambtelijk niveau en expertniveau.

Contact
Ministerie van OCW
Dhr. Hans Reiff
Telefoon: +31 70 412 22 62
E-mail: j.reiff@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

List of events
EU Presidency
Ministry of Education,
Culture and Science
July - December 2004

Education

For up-to-date information on all meetings,
surf to: www.minocw.nl/eu

ERWIN VAN DE LAAR

THIRD YEAR CORBULO COLLEGE VOORBURG
(VOCATIONAL EDUCATION, METAL WORKING
DEPARTMENT)

🔗 BORN

APRIL 18, 1988, LEIDEN (THE NETHERLANDS)

🔗 PRIMARY SCHOOL

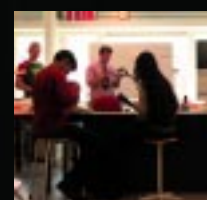
DE BONTE VLINDER, THE HAGUE

🔗 OUTSIDE ACTIVITIES

BUILDING CHAT SITES, DARTING

🔗 AMBITIONS

FIRST JOINING THE POLICE FORCE, THEN BECOMING A LATHE OPERATOR



Foreword

In the Netherlands, we have an expression, “Hoe meer zielen, hoe meer vreugd”, which can be translated as “The more, the merrier”. It will certainly apply to the EU in the second half of 2004, when the Netherlands holds the EU presidency – the first presidency to host 25 member states for its whole duration.

“The more, the merrier” means that things can only get more interesting as more people join in, adding their own colour to the whole. This certainly applies to the 25-member EU, which came about on 1 May 2004. EU enlargement has taken some achieving, but now it has happened, we are happy to work with so many member states.

“The more, the merrier” is also about hospitality, real hospitality that aims to please everyone who joins us at the table and ensure that they all get a fair deal. The Netherlands’ commitment in holding the EU presidency is to give everyone a chance to play their part.

“The more, the merrier” signifies a positive outlook. We can’t simply assume that it will come naturally for 25 member states to work together. Even though they may all be full of good intentions, they are also all proud of their own individuality. So we are bound to have to remove the occasional obstacle. But we will not be discouraged. We will stress the positive aspects of so many different countries working together. This is why the slogan of the Ministry of Education, Culture and Science for the EU presidency is “Learning from each other”. In the second half of 2004, we want to play a pioneering role, focusing on specific fields.

Education is a field for which individual member states are responsible. The Lisbon strategy’s open coordination method allows us to strengthen education in Europe by learning from each other. But we can only do so if our education systems are transparent, because we need points of comparison to assess each other.

As well as transparency, the Dutch presidency will stress mobility, exchange, and citizenship in Europe – which will be the themes of an informal meeting in Rotterdam from 11 to 13 July. On 12 July, the education ministers will discuss the important role of education in developing European citizenship. And on 13 July, the culture ministers will join the discussion. We will also discuss ways of increasing and improving exchanges of pupils, teachers, and knowledge.

Mobility will be an important theme at the ministerial conference on vocational education on 14 and 15 December, which will be preceded by a discussion of student mobility at an expert conference from 10 to 12 October. A burning question will be how to enable large numbers of European students to take their grants with them when they receive part of their education in another country.

Another noteworthy event will be the expert conference from 14 to 16 October aimed at promoting language learning in

primary and secondary education. If we are to move forward together in Europe, we must ensure that our children get the best possible opportunities to learn foreign languages.

It is impossible in this foreword to list all the meetings being organising for the EU aimed at learning from each other about education. You will find them all described in this programme. “The more, the merrier” applies to all these meetings. So I hope I’ll be able to meet you to talk about education in Europe, how we can improve it, and how we can learn from each other.

Maria van der Hoeven
Minister of Education, Culture and
Science



Events on a ministerial level

- ⌘ Informal Meeting Ministers of Education and Ministers of Culture
- ⌘ 11-13 July 2004 (education ministers) and 13-14 July 2004 (culture ministers)
- ⌘ Rotterdam (De Doelen)

The informal education and culture ministers' meetings will be held consecutively in Rotterdam, with one half-day session overlap (Tuesday morning, 13 July). During the joint meeting, the ministers will discuss the position of education and culture and what they mean in the new European Union.

The education ministers will have the first turn on Monday, 12 July, when they will discuss perspectives on mobility, reform of the Socrates and Leonardo educational programmes, and how to encourage active citizenship through education. The culture ministers will discuss the evaluation of the Culture Workplan and its follow-up on Tuesday afternoon, 13 July and Wednesday 14 July.

Participants
Ministers of Education and Culture of the member states.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Mr Hans Stegeman
Mr Henk Heikamp
Mr Roel van de Ven
Telephone: +31 70 412 47 35 / 44 91 / 3317
E-mail: j.l.stegeman@minocw.nl,
h.m.heikamp@minocw.nl,
r.vandeven@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ⌘ Education, Youth and Culture Council
- ⌘ 15-16 November 2004
- ⌘ Brussels

Rolling Agenda

Participants
Ministers of Education and Culture of the member states.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Mr Hans Reiff
Mr Roel van de Ven
Telephone: +31 70 412 22 62 / 33 17
E-mail: j.reiff@minocw.nl,
r.vandeven@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ⌘ Closing event of EYES (European Year of Education through Sport)
- ⌘ 2 and 3 December 2004
- ⌘ Papendal (sports centre)

Conclusion to the European Year of Education through Sport. The aim of the final event is to find out what the possibilities are with regard to education through sport and to bring the European participants in contact with each other. The programme will be a combination of clinics and the presentation of best practices from all European countries. In addition, the most sport-oriented school in a number of EU countries will be selected.

Participants
The Ministers of Education and Sport in the Troika countries, the EU Commission, the EU Commissioner for Education and Sport, participants from all national institutions, a selection from the EU Advisory Committee, members of the programme committee in the

Netherlands, members of the All-star team, people from the field, official representatives from both sport and education policy.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Mr Cees Fuykschot
Ms Dille Kamps
Telephone: +31 70 412 26 35 / 20 97
E-mail: c.a.fuykschot@minocw.nl,
d.p.kamps@minocw.nl
Website: www.eyes-2004.info

- ⌘ **Ministerial Conference on Vocational Education
'Strengthening European Cooperation in Vocational Education
and Training'**
- ⌘ **13-16 December 2004**
- ⌘ **Maastricht (MECC and Gouvernement)**

Adopting the next step in the Copenhagen process of cooperation in European vocational education. The conference is to open on 13 December with a meeting of Directors-General for vocational education and training. A meeting of Ministers from EU member states, prospective member states and EEA countries, and representatives of the European social partners will be held on 14 December. A conference with 600 participants will be held on 15 December to discuss ambitions in vocational education for realizing the 'Lisbon 2010' objectives. There will be a concurrent exhibition of successful projects from the Leonardo da Vinci programme. The Leonardo da Vinci committee and the national agencies will meet on 16 December, and there

will also be an information day for schools in the EU region.

Participants
Ministers of EU member states, prospective member states and EEA countries, DGs, social partners, members of the Leonardo da Vinci committee and national agencies, experts, academics and representatives of the vocational education sector and industry.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Ms N. Oort
Telephone: +31 (70) 412 48 82
E-mail: j.oort@minocw.nl
Website:
www.vetconference-maastricht2004.nl



Events on high level and expert level

- ⌘ Conference 'Security Management in Higher Education'
- ⌘ 5-6 September 2004
- ⌘ The Hague

The theme of this expert meeting is how to secure the research infrastructure of organizations for higher education and research institutes. The theme is divided into three domains: personal safety, physical security and information security. The objective is to put security on the agenda on a European level and to increase awareness of the subject among organizations, member states and the committee.

Participants
Experts from governments and organizations for higher education and research.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Mr Janco Bonnink
Telephone: +31 70 412 26 19
E-mail: j.bonnink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ⌘ Conference 'Culture and School' 'Policies for Art and Heritage Education across the EU'
- ⌘ 8-10 September 2004
- ⌘ The Hague (Hoftoren, Koninklijke Schouwburg, Madurodam)

The subject of this conference is how to create a foundation for structural information and knowledge exchange on cultural education between EU member states. Investigations will also take place during this conference into the importance of art and heritage education for the development of creative competencies and mutual understanding in Europe.

Participants
Representatives of national governments and expert organizations.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Mr Jan Jaap Knol
Telephone: +31 70 412 27 52
E-mail: j.j.k.knol@minocw.nl
Website: www.culture-school.net

- ⌘ DGs for vocational education and Sectoral Qualifications Seminar
- ⌘ 3-6 October 2004
- ⌘ Scheveningen (Kurhaus)

This is the regular official meeting of Directors-General for vocational education and training. This meeting will be combined with a seminar on sectoral qualifications on a European scale. The theme of the meeting will be the preparation of a communiqué on cooperation in vocational education in Europe, which is the intended outcome of the Ministerial Conference on Vocational Education in Maastricht (14-15 December 2004).

Participants
Directors-General for vocational education and training from the EU member states and prospective member states. Seminar: experts in the field of vocational education and schooling.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Ms Nina Oort
Telephone: +31 70 412 48 82
E-mail: j.oort@minocw.nl
Website:
www.vetconference-maastricht2004.nl

- ⌘ Conference 'Designing Policies for Mobile Students'
- ⌘ 10-12 October
- ⌘ Noordwijk (Palace Hotel)

This conference raises the subject of mobility as an instrument for achieving the Lisbon ambitions and continuing the course embarked on with the Bologna process. The conference will discuss new perspectives on the classification of educational institutions, and implementation issues such as student grants. The participants will strive to achieve firmly formulated recommendations for increasing the progress of the Bologna-process.

Participants
Experts from governments and organizations for higher education.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Ms Hanneke Ackermann
Telephone: +31 70 412 21 96
E-mail: j.c.ackermann@minocw.nl
Website www.minocw.nl/eu

- ⌘ Conference 'Improving Language Education – Common Concerns, Sharing Solutions'
- ⌘ 14-16 October 2004
- ⌘ Scheveningen (Carlton Beach)

The theme of this conference will be improving modern foreign language education. Three aspects will be discussed:

1. Policy analysis and policy-forming in modern foreign language education;
2. professionalization of language teachers;
3. assessing language skills in an internationally transparent way.

Participating countries will be able to utilize the knowledge and insights gained in their own programmes of action.

Participants
The conference is aimed at policymakers (decision makers) and experts in foreign language education.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Ms Marja Beuk
Telephone: +31 70 412 46 08
E-mail: m.j.e.beuk@minocw.nl
Website:
www.linguacentrum.europeesplatform.nl

- ⌘ Conference 'Mass-Individualization of Higher Education for the Knowledge-Based Society' (EADTU)
- ⌘ 21-23 October 2004
- ⌘ Heerlen (NL Open University, Hogeschool Zuyd and ABP)

The theme of the conference, which will be organized by the European Association of Distance Teaching Universities (EADTU), is the mass individualization of higher education. A link will be established between this trend and the knowledge society.

Participants
Representatives of EADTU members, plus parties from outside EADTU.

Contact
EADTU
Mr George Ubachs
Telephone: +31 45 576 29 77
E-mail: george.ubachs@eadtu.nl
Website: www.eadtu.nl

- # DGs for higher education
- # 7-9 November 2004
- # Nijmegen (Sanadome)

The higher education Directors-General's meeting is planned as an interactive gathering. The participants are requested to suggest in advance interesting educational, cultural and scientific topics in line with the motto of the Dutch presidency: **Learning from Each Other**.

Participants
Directors-General of the Ministries of Education of the EU member states, in particular where their portfolio includes higher education and/or where they are involved in the Bologna process.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Mr Janco Bonnink
Telephone: +31 70 412 26 19
E-mail: j.bonnink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- # Conference 'Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers' (OESO)
- # 18-19 November 2004
- # Amsterdam (Grand)

The theme of the conference, which will be organized jointly with the OESO, is the presentation of the final report on the OESO project 'Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers'.

Participants
Researchers and experts from government and research institutions, and inspectors.

Contact:
Ministry of Education, Culture and Science
Mr Hans Ruesink
Telephone: +31 70 412 48 91
E-mail: h.g.ruesink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- # Conference 'Schools for European Citizenship'
- # 18-20 November 2004
- # Leiden (Holiday Inn)

The theme of this conference is the contribution of secondary education to preparing students (in the 12-19 year age range) for their role as European citizens. Explicit attention will be paid to the ELOS project (Europe as a learning environment in schools) that is to start during the presidency.

Participants
Representatives of schools from all EU states, national Socrates agencies and coordinating organizations (involved in national networks of European schools), and other experts.

Contact
Europees Platform
Ms Katinka van Vuure
Telephone: +31 72 511 85 02
E-mail: elos@europeesplatform.nl
Website: www.elos.europeesplatform.nl

- # Education Committee Meeting
- # 29-30 November 2004
- # Utrecht (Hotel Karel V)

The meeting will focus on preparing the 2005 programme of activities.

Participants
Representatives in the Education Committee: senior official level and expert level.

Contact
Ministry of Education, Culture and Science
Mr Hans Reiff
Telephone: +31 70 412 22 62
E-mail: j.reiff@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

Übersicht der Veranstaltungen EU-Vorsitz Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft Juli - Dezember 2004

Bildung

Zur meist aktuellen Auskunft über alle Zusammenkünfte besuchen Sie:
www.minocw.nl/eu

LINDA WAASDORP

BALLETSTUDENTIN AM KÖNIGLICHEN
KONSERVATORIUM, DEN HAAG

GEBOREN

9. APRIL 1986, DEN HAAG

GRUNDSCHULE

DE VUURVLINDER/KÖNIGLICHES KONSERVATORIUM, DEN HAAG

WEITERFÜHRENDE SCHULE

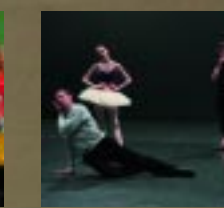
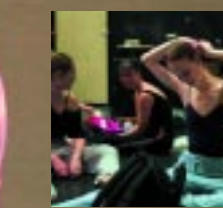
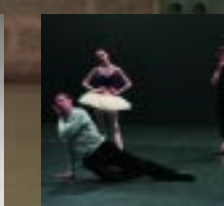
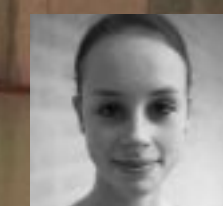
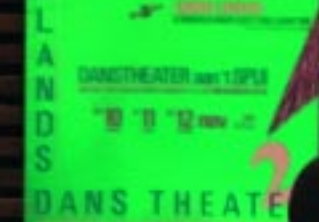
GYMNASIUM/KÖNIGLICHES KONSERVATORIUM, DEN HAAG

HOBBYS

TANZEN, KINO, AUSGEHEN, THEATER, URLAUB

BERUFSZIEL

EINE KARRIERE BEIM STUTTGARTER BALLETT UND ENTWICKLUNG
ZUR SOLISTIN



Vorwort

Im Niederländischen gibt es den Ausdruck „Hoe meer zielen, hoe meer vreugd“, was so viel bedeutet wie: Viele Leute machen viel Freude. Das gilt mit Sicherheit von Juli bis Dezember dieses Jahres für die Europäische Union. Die Niederlande werden dann den Vorsitz führen und die Union wird erstmals für die Dauer einer ganzen Ratspräsidentschaft aus 25 Staaten bestehen.

„Viele Leute machen viel Freude“ heißt, dass es umso interessanter wird, je mehr Leute beteiligt sind. Schließlich bringen sich die Leute auf ihre ganz eigene Art ein und erhöhen damit die Lebendigkeit des Ganzen. Auch in der EU der 25, die seit dem 1. Mai 2004 Realität ist, wird das so sein. Bis die Erweiterung unter Dach und Fach war, musste zwar so manches Hindernis überwunden werden, doch jetzt, da alle Hürden genommen sind, freuen wir uns einfach darauf, mit so vielen Mitgliedern ans Werk zu gehen.

„Viele Leute machen viel Freude“ hat aber auch etwas mit Gastfreundschaft zu tun. Mit wahrer Gastfreundschaft, die es

sich zur Aufgabe macht, dass jeder Gast am Tisch sich wohl fühlt und zum Zug kommen kann. Genau das ist das Ziel der Niederlande als Vorsitzender der Europäischen Union im zweiten Halbjahr 2004: Jeder soll die Möglichkeit haben, seine Rolle auszufüllen.

„Viele Leute machen viel Freude“ ist schließlich und endlich auch Ausdruck einer positiven Einstellung. Die Zusammenarbeit von 25 Ländern, von denen jedes einzelne zwar guten Willens, aber eben auch stolz auf seine Individualität ist, gestaltet sich natürlich nicht immer einfach. Bestimmt werden wir die eine oder andere Nuss zu knacken haben, doch davon lassen wir uns nicht entmutigen. Für uns überwiegen die positiven Aspekte der Kooperation zwischen so vielen verschiedenen Ländern. So erklärt sich auch das Motto des Ministeriums für Bildung, Kultur und Wissenschaft für den EU-Vorsitz: „Voneinander lernen“. In den sechs Monaten der Ratspräsidentschaft wollen wir denn auch in den von uns gewählten Schwerpunktbereichen vorbildlich „voneinander lernen“.

Die Bildung fällt unter die nationale Zuständigkeit der Mitgliedstaaten. Die Offene Koordinierung im Rahmen der Lissabonstrategie gibt uns die Möglichkeit, voneinander zu lernen und so die Bildung in Europa zu stärken. Eine Schlüsselrolle kommt dabei der Transparenz der Bildungssysteme zu. Erst wenn wir die Systeme wirklich miteinander vergleichen können, können wir sie auch mit Sachverstand beurteilen.

Weitere Schwerpunkte neben der Transparenz sind die Mobilität, der Austausch und die Bürgerschaft in Europa. Diese Themen werden auf dem informellen Treffen der Bildungsminister, vom 11. bis zum 13. Juli in Rotterdam diskutiert. Am 12. Juli geht es dabei um die wichtige Rolle, die die Bildung bei der Entwicklung einer europäischen Bürgerschaft spielen kann. Am 13. Juli werden sich die Kulturminister der Gesprächsrunde anschließen. Des Weiteren wird es um die Möglichkeiten gehen, wie der Austausch von Schülern, Lehrkräften und von Wissen intensiviert

werden kann und ob Qualitätskriterien dazu ein geeignetes Mittel sind. Mobilität ist darüber hinaus auch ein Hauptthema der Ministerkonferenz zur beruflichen Bildung am 14. und 15. Dezember.

Zuvor werden wir vom 10. bis zum 12. Oktober eine Expertenkonferenz zur Mobilität von Studierenden veranstalten. Die zentrale Fragestellung lautet dabei, wie wir es den Studierenden in Europa ermöglichen können, in großem Umfang ihre Förderungsleistungen mitzunehmen, wenn sie einen Teil ihrer Ausbildung im Ausland absolvieren wollen.

Ein besonderes Anliegen ist uns auch die Expertenkonferenz vom 14. bis zum 16. Oktober zur Förderung der Fremdsprachenkenntnisse im Primar- und Sekundarunterricht. Der Fortschritt in Europa hängt schließlich wesentlich davon ab, dass unsere Kinder unter optimalen Bedingungen fremde Sprachen erlernen können.

Es ist unmöglich, in wenigen Zeilen alle Bildungsveranstaltungen aufzuführen,

die die Niederlande im Rahmen ihres EU-Vorsitzes organisieren, damit wir alle „voneinander lernen“. Deshalb haben wir für Sie einen Veranstaltungskalender zusammengestellt. Für alle Veranstaltungen gilt: „Viele Leute machen viel Freude“. Ich freue mich darauf, mich mit Ihnen in diesem Rahmen über die Bildung in Europa im Allgemeinen auszutauschen und über das, was wir noch verbessern und voneinander lernen können.

Maria van der Hoeven
Ministerin für Bildung, Kultur und
Wissenschaft



Veranstaltungen auf Ministerebene

- ⌘ Informelle Ministerratstagung Bildungsminister und Kulturminister
- ⌘ 11.-13. Juli (Bildungsminister) und 13.-14. Juli (Kulturminister)
- ⌘ Rotterdam (De Doelen)

Die informellen Tagungen der Bildungs- und Kulturminister finden nacheinander in Rotterdam statt, mit einem halben Tag Überlappung (Dienstagmorgen 13. Juli). Bei diesen gemeinsamen Tagungen führen diese Minister miteinander Gespräche über die Position und Bedeutung von Bildung und Kultur in der neuen Europäischen Union.

Die Bildungsminister werden sich erst am Montag, dem 12. Juli mit den Perspektiven für Mobilität, mit der Erneuerung der Bildungsprogramme Socrates und Leonardo und mit der Förderung aktiver Bürgerschaft durch Bildung befassen. Die Kulturminister werden am Dienstagnachmittag, dem 13. Juli und Mittwoch, dem 14. Juli

über die Evaluierung des Arbeitsplans Kultur und dessen Fortentwicklung sprechen.

Teilnehmer
Minister für Bildung und Kultur der Mitgliedsstaaten

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Herr Hans Stegeman
Herr Henk Heikamp
Herr Roel van de Ven
Telefon: +31 70 412 47 35 / 44 91 / 33 17
E-Mail: j.l.stegeman@minocw.nl,
h.m.heikamp@minocw.nl,
r.vandeven@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ⌘ Rat Bildung, Jugend und Kultur
- ⌘ 15.-16. November 2004
- ⌘ Brüssel

Rolling agenda

Teilnehmer
Minister für Bildung und Kultur der Mitgliedsstaaten

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Herr Hans Reiff
Herr Roel van de Ven
Telefon: +31 70 412 22 62 / 33 17
E-Mail: j.reiff@minocw.nl,
r.vandeven@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ⌘ Schlussveranstaltung EYES (European Year of Education through Sport)
- ⌘ 2.- 3. Dezember
- ⌘ Papendal (Sportzentrum)

Europäischer Abschluss des Europäischen Jahres der Bildung durch Sport. Das Ziel der Schlussmanifestation ist es, zu lernen welche die Möglichkeiten der Bildung durch Sport seien, und die europäischen Teilnehmer miteinander in Kontakt zu bringen. Das Programm wird eine Kombination von Clinics und die Vorführung von optimalen Methoden aus allen europäischen Ländern darstellen. Auch wird die sportlichste Schule in einigen EU-Ländern gewählt werden.

Teilnehmer
Minister für Bildung und Sport der Troikaländer, EU-Kommission, EU-Kommissar für Bildung und Sport, Teilnehmer aller nationaler Instanzen, eine Auswahl aus dem EU-Beratungs-

ausschuss, Mitglieder im Programm-ausschuss der Niederlande, Mitglieder im All-Star Team, Praktiker, amtliche Vertreter von sowohl Sport- wie Bildungspolitik.

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Herr Cees Fuykschot
Frau Dille Kamps
Telefon: +31 70 412 26 35 / 20 97
E-Mail: c.a.fuykschot@minocw.nl,
d.p.kamps@minocw.nl
Website: www.eyes-2004.info

- # Ministerkonferenz Berufliche Bildung
'Strengthening European Cooperation in
Vocational Education and Training'
- # 13.-16. Dezember
- # Maastricht (MECC und Gouvernement)

Festlegung einer nächsten Phase im Kopenhagen-Prozess der europäischen Zusammenarbeit in der beruflichen Bildung. Am 13. Dezember wird die Konferenz mit einer Tagung der Generaldirektoren im Bereich berufliche Bildung und Ausbildung eröffnet. Am 14. Dezember tagen die Minister aus EU (Kandidaten-)mitgliedsstaaten und EEA-Ländern und Vertreter der europäischen Sozialpartner. Am 15. Dezember findet eine Konferenz mit 600 Teilnehmern statt, auf der über die Ambitionen der beruflichen Bildung gesprochen wird, um die Zielsetzungen von „Lissabon 2010“ zu realisieren. Inzwischen gibt es eine Ausstellung über erfolgreiche Projekte aus dem Leonardo da Vinci-Programm. Am 16. Dezember tagen der Leonardo da Vinci-Ausschuss und die nationalen

Agenturen. Für Schulen aus der EU-Region findet außerdem ein Infotag statt.

Teilnehmer
Minister der EU-(Kandidaten-) mitgliedsstaaten und EEA-Länder, Generaldirektoren, Sozialpartner, Mitglieder des Leonardo da Vinci-Ausschusses und die nationalen Agenturen, Experten, Wissenschaftler und Vertreter aus der beruflichen Bildung und Wirtschaft.

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Frau Nina Oort,
Telefon: +31 70 412 48 82
E-Mail: j.oort@minocw.nl
Website:
www.vetconference-maastricht2004.nl



Veranstaltungen auf hochamtlicher Ebene und Expertenebene

- ⌘ **Konferenz**
"Security Management in Higher Education"
- ⌘ 5.-6. September
- ⌘ Den Haag

Thema dieses Expertentreffens ist, die (Forschungs)infrastruktur von Hochschuleinrichtungen und Forschungsinstituten zu sichern. Die Thematik setzt sich aus drei Teilbereichen zusammen: soziale Sicherheit, physische Sicherheit und Informationssicherheit. Ziel ist, Sicherheit auf europäischem Niveau festzulegen und das Sicherheitsbewusstsein bei Einrichtungen, Mitgliedsstaaten und dem Ausschuss zu vergrößern.

Teilnehmer
Experten aus Behörden und Hochschul- und Forschungseinrichtungen.

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Herr Janco Bonnink
Telefon: +31 70 412 26 19
E-Mail: j.bonnink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ⌘ **Konferenz Kultur und Schule**
"Policies for Art and Heritage Education across the EU"
- ⌘ 8.-10. September
- ⌘ Den Haag (Hoftoren, Koninklijke Schouwburg, Madurodam)

Thema dieser Konferenz ist, wie eine Basis für strukturellen Informations- und Wissensaustausch zwischen EU-Mitgliedsstaaten auf dem Gebiet der Kulturbildung geschaffen werden kann.

Teilnehmer
Vertreter von nationalen Behörden und Sachverständigenorganisationen.

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Herr Jan Jaap Knol
Telefon: +31 70 412 27 52
E-Mail: j.j.k.knol@minocw.nl
Website: www.culture-school.net

- ⌘ **Generaldirektoren für Berufsbildung und Seminar**
Sektorale Qualifikationen
- ⌘ 3.-6. Oktober
- ⌘ Scheveningen (Kurhaus)

Dies ist eine reguläre Tagung der Generaldirektoren für Berufsbildung und Ausbildung. Diese Tagung wird mit einem Seminar über Sektorqualifikationen auf europäischer Ebene kombiniert. Die Tagung steht im Zeichen der Vorbereitung eines Kommuniqués über die Zusammenarbeit in der Berufsbildung in Europa. Das ist das bezweckte Ergebnis der Ministerkonferenz für Berufsbildung in Maastricht (14.-15. Dezember 2004).

Teilnehmer
Generaldirektoren für Berufsbildung und Ausbildung aus den EU (Kandidaten-)mitgliedsstaaten. Seminar: Sachkundige im Bereich der beruflichen Bildung und Schulung.

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Frau Nina Oort
Telefon: +31 70 412 48 82
E-Mail: j.oort@minocw.nl
Website:
www.vetconference-maastricht2004.nl

- ⌘ **Konferenz 'Designing Policies for Mobile Students'**
- ⌘ 10.-12. Oktober
- ⌘ Noordwijk (Palacehotel)

Diese Konferenz in bringt Mobilität als Instrument zur Förderung der Lissabon-Ambitionen und Fortsetzung und Ausarbeitung des mit dem Bologna-Prozess eingeschlagenen Kurses zur Sprache. Auf der Konferenz soll auf die neuen Perspektiven, auf die Klassifikation von Bildungseinrichtungen und Implementationsfragen wie die Finanzierung von Studenten eingegangen werden. Die Teilnehmer werden sich auf konkret formulierte Empfehlungen richten, um die Förderung des Bologna-Prozess zu verstärken. Sie werden auch dazu beitragen, dass der Bildungs-, Jugend- und Kulturrat am 15. und 16. November 2004 einen Beschluss über die Einrichtung einer Taskforce für die Finanzierung der Studentenmobilität fassen kann.

Teilnehmer: Experten von Behörden und Hochschuleinrichtungen.

Kontakt: Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Frau Hanneke Ackermann
Telefon: +31 70 412 2196
E-Mail: j.c.ackermann@minocw.nl
Website www.minocw.nl/eu

- ⌘ **Konferenz "Improving Language Education – Common Concerns, Sharing Solutions"**
- ⌘ 14.-16. Oktober
- ⌘ Scheveningen (Carlton Beach)

Auf dieser Konferenz steht die Verbesserung des Unterrichts in den modernen Fremdsprachen im Mittelpunkt. Drei Aspekte kommen zur Sprache:

1. Politikanalyse und Politikgestaltung des Unterrichts in den modernen Fremdsprachen
 2. Professionalisierung von Sprachlehrern;
 3. Sprachfähigkeiten auf international transparente Weise prüfen.
- Die Teilnehmerländer können die erworbenen Kenntnisse und Erkenntnisse zur Erstellung von eigenen Aktionsprogrammen benützen.

Teilnehmer: Die Konferenz richtet sich auf Entscheidungsträger und Experten im Fremdsprachenunterricht.

Kontakt: Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Frau Marja Beuk
Telefon: +31 70 412 4608
E-Mail: m.j.e.beuk@minocw.nl
Website:
www.linguacentrum.europeesplatform.nl

- ⌘ **Konferenz 'Mass-Individualization of Higher Education for the Knowledge-Based Society' (EADTU)**
- ⌘ 21.-23. Oktober
- ⌘ Heerlen (Open Universiteit NL, Hogeschool Zuyd und ABP)

Die Konferenz, die von der European Association of Distance Teaching Universities (EADTU) veranstaltet wird, hat die massive Individualisierung des Hochschulunterrichts als Thematik. Dies wird mit der Wissensgesellschaft in Zusammenhang gebracht.

Teilnehmer
Vertreter von EADTU-Mitgliedern und außerhalb der EADTU.

Kontakt
EADTU
Herr George Ubachs
Telefon: +31 45 576 29 77
E-Mail: george.ubachs@eadtu.nl
Website: www.eadtu.nl

- ⌘ **Generaldirektoren für Hochschulbildung**
- ⌘ **7.-9. November**
- ⌘ **Nijmegen (Sanadome)**

Die Tagung der Generaldirektoren für Hochschulbildung wird als interaktive Tagung geplant. Die Teilnehmer werden gebeten, vorher interessante Themen vorzulegen, die zu dem Motto des niederländischen Vorsitzes in den Bereichen Bildung, Kultur und Wissenschaft passen: **Voneinander lernen.**

Teilnehmer
Generaldirektoren der Bildungsministerien der EU-Mitgliedsstaaten, vor allem soweit ihnen das Portefeuille Hochschulbildung obliegt und/oder durch ihre Beteiligung am Bologna-Prozess.

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Herr Janco Bonnink
Telefon: +31 70 412 26 19
E-Mail: j.bonnink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ⌘ **Konferenz 'Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers' (OESO)**
- ⌘ **18.-19. November**
- ⌘ **Amsterdam (Grand)**

Die Konferenz, die zusammen mit der OESO organisiert wird, steht im Zeichen der Präsentation des Endberichts des OESO-Projekts "Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers".

Teilnehmer
Forscher und Experten aus Behörden und Forschungseinrichtungen und Inspektoren.

Kontakt:
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Herr Hans Ruesink
Telefon: +31 70 412 48 91
E-Mail: h.g.ruesink@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

- ⌘ **Konferenz "Schools for European Citizenship"**
- ⌘ **18.-20. November**
- ⌘ **Leiden (Holiday Inn)**

Bei dieser Konferenz steht der Beitrag des (weiterführenden) Unterrichts zur Vorbereitung von Schülern (12-19 Jahre) auf ihre Rolle als europäischer Bürger im Mittelpunkt. Dabei wird vor allem dem ELOS-Projekt (Europa als Lernumfeld in Schulen) Aufmerksamkeit gewidmet, das während des Vorsitzes beginnt.

Teilnehmer
Vertreter von Schulen aus allen EU-Ländern, nationalen Socrates-Agenturen und koordinierenden Organisationen (die an nationalen Netzwerken von europäischen Schulen beteiligt sind) und anderen Experten.

Kontakt
Europees Platform
Frau Katinka van Vuure
Telefon: +31 72 511 85 02
E-Mail: elos@europeesplatform.nl
Website: www.elos.europeesplatform.nl

- ⌘ **Tagung Bildungsausschuss**
- ⌘ **29.-30. November**
- ⌘ **Utrecht (Hotel Karel V)**

Die Vorbereitung des Arbeitsprogramms 2005.

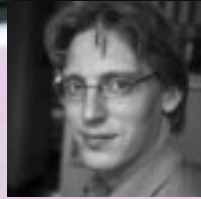
Teilnehmer
Vertreter im Bildungsausschuss:
hochamtliche Ebene und Expertenebene.

Kontakt
Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft
Herr Hans Reiff
Telefon: +31 70 412 22 62
E-Mail: j.reiff@minocw.nl
Website: www.minocw.nl/eu

**Aperçu des événements
Présidence de l'Union
Européenne
Ministère de l'Education,
de la Culture et de la Science
juillet-décembre 2004**

Education

**Pour les informations les plus actuelles
concernant l'ensemble des rencontres,
cliquez sur : www.minocw.nl/eu**



REMCO PETERS

MÉDECIN EN FORMATION, VRIJE UNIVERSITEIT
(UNIVERSITÉ LIBRE), MÉDECINE INTERNISTE,
AMSTERDAM

NÉ LE

7 JANVIER 1978, BERGEN OP ZOOM (PAYS-BAS)

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

HELDER CAMARA, TETERINGEN

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

STEDELIJK GYMNASIUM (LYCÉE MUNICIPAL), BREDA

HOBBIES

ALPINISME ET COURSE À PIED

AMBITIONS

FAIRE DES ÉTUDES DE MÉDECINE TROPICALE POUR DEVENIR,
PLUS TARD, MÉDECIN SPÉCIALISÉ DANS LES MALADIES TROPICALES /
INFECTIOLOGUE.

Avant-propos

Aux Pays-Bas, nous nous plaisons à dire : «Hoe meer zielen, hoe meer vreugd», ce qui correspond à l'adage français «Plus on est, mieux on s'amuse». Cette expression s'appliquera indéniablement à l'Union européenne au cours de la seconde moitié de 2004, lorsque les Pays-Bas exerceront pour la première fois la Présidence de l'Union européenne à 25.

« Plus on est, mieux on s'amuse ». signifie que tout devient plus intéressant lorsque l'on est plus nombreux. Chacun, en effet, participe à sa façon à l'ensemble et lui donne sa diversité. Cela sera aussi vrai pour l'Europe des 25, devenue une réalité le 1er mai 2004. L'élargissement de l'Union n'a pas été chose facile, mais c'est fait, et nous nous réjouissons à présent de nous mettre à l'ouvrage avec autant de membres.

« Plus on est, mieux on s'amuse ». vaut aussi pour l'hospitalité. L'hospitalité véritable est celle qui se plaît à mettre à l'aise tous ceux qui prennent place à table et à respecter leurs droits. Tel est aussi l'engagement des Pays-Bas pour la

Présidence de l'Union : permettre à chacun de jouer son rôle.

Enfin, dire que « Plus on est, mieux on s'amuse » témoigne aussi d'une attitude positive. Il ne sera pas facile de coopérer au sein d'une équipe de vingt-cinq membres qui, bien qu'animés d'une extrême bonne volonté, n'en restent pas moins attachés à leur spécificité. Et il nous arrivera certainement de rencontrer des obstacles sur notre route; mais, loin de nous décourager, ils nous aideront à privilégier les aspects positifs de la coopération entre un si grand nombre de pays si différents. C'est pourquoi le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science a choisi comme thème pour la Présidence : «Apprendre les uns des autres». Dans cet apprentissage mutuel, les Pays-Bas entendent jouer au cours du second semestre 2004 un rôle de pionnier et mettre l'accent sur un certain nombre de sujets spécifiques.

L'enseignement relève de la responsabilité de chaque État membre. La méthode de

la coordination ouverte prévue par la stratégie de Lisbonne nous offre l'opportunité de renforcer l'enseignement en Europe par l'apprentissage mutuel. La transparence du système éducatif est cruciale à cet égard, car seule la comparaison de nos systèmes éducatifs respectifs nous permet de prendre la mesure les uns des autres.

Transparence, mais aussi mobilité, échange et citoyenneté en Europe recevront un éclairage particulier. Ces thèmes seront la matière d'une réunion informelle les 11, 12 et 13 juillet à Rotterdam. Le 12 juillet, les ministres de l'Éducation parleront du rôle important que peut jouer l'enseignement dans le développement de la citoyenneté européenne. Le 13 juillet, ils seront rejoints par les ministres de la Culture. Un autre thème sera la façon dont les échanges d'étudiants, d'enseignants et de connaissances peuvent être portés à un niveau supérieur, par exemple par le biais de critères de qualité. Quant à la mobilité, elle sera un thème important de la conférence ministérielle sur

l'enseignement professionnel, les 14 et 15 décembre.

Auparavant, du 10 au 12 octobre, une conférence d'experts se sera penchée sur la question de la mobilité des étudiants, et en particulier sur la mobilité des bourses, c'est-à-dire la possibilité, pour un grand nombre d'étudiants, de continuer à bénéficier de leur bourse s'ils décident de poursuivre une partie de leur formation à l'étranger.

Signalons encore la conférence d'experts sur la promotion de l'apprentissage des langues dans l'enseignement primaire et secondaire, qui se tiendra du 14 au 16 octobre. Il va de soi que si, tous ensemble, nous voulons progresser en Europe, nous devons offrir à nos enfants les meilleures chances d'apprendre les langues étrangères.

Impossible de citer ici toutes les rencontres consacrées au thème de l'enseignement que les Pays-Bas organiseront au cours de la Présidence dans le but d'apprendre les uns des

autres, mais vous les trouverez dans le présent programme. J'espère de tout cœur vous y rencontrer, pour parler avec vous de l'enseignement en Europe, de la façon de l'améliorer et d'y parvenir par l'apprentissage mutuel. Et souvenez-vous: «Plus on est, mieux on s'amuse» !

Maria van der Hoeven
Ministre de l'Éducation, de la Culture et
de la Science



Événements au niveau ministériel

- ⌘ **Rencontre Ministérielle Informelle des ministres de l'Education et des ministres de la Culture**
- ⌘ **11-13 juillet (ministres de l'Education) et 13-14 juillet (ministres de la Culture)**
- ⌘ **Rotterdam (De Doelen)**

Les rencontres informelles des ministres de l'Education et des ministres de la Culture se tiendront successivement à Rotterdam, avec un chevauchement d'une partie de journée (mardi matin 13 juillet). Lors de cette rencontre mutuelle, ces ministres se réuniront pour parler des positions et de l'importance de l'éducation et de la culture dans la nouvelle Union Européenne.

Les ministres de l'éducation s'intéresseront en premier lieu, le lundi 12 juillet, aux perspectives de mobilité, au renouvellement des programmes d'éducation Socrates et Leonardo et à la promotion d'une citoyenneté active grâce à l'éducation. Les ministres de la Culture procèderont le mardi après-midi 13 et le mercredi 14 juillet à l'évaluation du plan de travail en

matière de coopération européenne dans le domaine de la Culture, avant de parler de ses conséquences.

Participants
Ministres de l'Education et de la Culture des États membres.

Contact
Ministère de l'Education, de la Culture et de la Science
Monsieur Hans Stegeman
Monsieur Henk Heikamp
Monsieur Roel van de Ven
Téléphone : +31 70 412 47 35 / 44 91 / 33 17
E-mail : j.l.stegeman@minocw.nl, h.m.heikamp@minocw.nl, r.vandeven@minocw.nl
Site Web : www.minocw.nl/eu

- ⌘ **Conseil de l'Education, de la Jeunesse et de la Culture**
- ⌘ **15-16 novembre 2004**
- ⌘ **Bruxelles**

Rolling agenda

Participants
Ministres de l'Education et de la Culture des États membres.

Contact
Ministère de l'Education, de la Culture et de la Science
Monsieur Hans Reiff
Monsieur Roel van de Ven
Téléphone : +31 70 412 22 62 / 33 17
E-mail : j.reiff@minocw.nl, r.vandeven@minocw.nl
Site Web: www.minocw.nl/eu

- ⌘ **Manifestation de Clôture EYES (European Year of Education through Sport)**
- ⌘ **2-3 décembre**
- ⌘ **Papendal (Centre sportif)**

Clôture de l'Année européenne de l'éducation par le sport. La manifestation de clôture aura pour objectif d'informer sur les possibilités d'éducation par le sport et de permettre aux participants européens d'établir des contacts réciproques. Le programme combinera une présentation de «clinics» et de «best practices» dans l'ensemble des pays européens. Seront par ailleurs choisies, les écoles les plus sportives appartenant à un certain nombre de pays européens.

Participants
Ministres de l'Education et des Sports des pays de la Troïka, Commission européenne, Commissaire européen chargé de l'Enseignement et des Sports, participants de toutes les instances

nationales, participants sélectionnés du Comité consultatif européen, membres de la Commission de programme néerlandaise, membres de l'équipe All-star, personnes de terrain et représentants officiels de la politique en matière de sport et d'éducation.

Contact
Ministère de l'Education, de la Culture et de la Science
Monsieur Cees Fuykschot
Madame Dille Kamps
Téléphone : +31 70 412 26 35 / 20 97
E-Mail: c.a.fuykschot@minocw.nl, d.p.kamps@minocw.nl
Site Web: www.eyes-2004.info

- # Conférence ministérielle Enseignement Professionnel
'Strengthening European Co-operation in Vocational Education
and Training'
- # 13-16 décembre
- # Maastricht (MECC et Gouvernement)

Établissement d'une prochaine étape du processus de collaboration au niveau de l'enseignement professionnel européen appelé processus de Copenhague. Le 13 décembre, la conférence s'ouvrira par une réunion des directeurs généraux consacrée à l'enseignement professionnel et à la formation. Le 14 décembre, se tiendra une réunion entre les ministres des États membres (candidats) de l'UE et des pays de l'EEE et les partenaires sociaux européens. Le 15 décembre, 600 participants se réuniront lors d'une conférence consacrée aux ambitions de l'enseignement professionnel de réaliser les objectifs de « Lisbonne 2010 ». Entre-temps, une exposition sur les projets réussis du programme Leonardo da Vinci sera organisée. Le 16 décembre, le comité Leonardo da Vinci et les agences nationales se réuniront,

tandis qu'une journée d'information sera organisée pour les écoles de la région UE.

Participants
Ministres des États membres (candidats) l'UE et des pays de l'EEE, directeurs généraux, partenaires sociaux, membres du comité Leonardo da Vinci et agences nationales, experts, scientifiques et représentants de l'enseignement professionnel et des entreprises.

Contact
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Madame Nina Oort,
Téléphone : +31 70 412 48 82
E-mail : j.oort@minocw.nl
Site Web :
www.vetconference-maastricht2004.nl



Événements au niveau des hauts fonctionnaires et au niveau des experts

- Conférence « Security Management in Higher Education »
- 5-6 septembre
- La Haye

Cette réunion d'experts a pour thème la sécurisation de l'infrastructure (de recherche) des institutions d'enseignement supérieur. Cette thématique se répartit en trois domaines : sécurité au niveau social, au niveau physique et au niveau de l'information. L'objectif est de créer un agenda de la sécurité à l'échelle européenne et d'accroître la prise de conscience dans ce domaine auprès des institutions, des États membres et de la Commission.

Participants
Experts des pouvoirs publics et des instituts d'enseignement supérieur et de recherche.

Contact
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Monsieur Janco Bonnink
Téléphone : + 31 70 412 2619
E-mail : j.bonnink@minocw.nl
Site Web : www.minocw.nl/eu

- Conférence sur la Culture et l'École « Policies for Art and Heritage Education across the EU »
- 8-10 septembre
- La Haye (Hoftoren, Koninklijke Schouwburg, Madurodam)

Cette conférence a pour thème les modalités de création d'une base d'information et d'échange de connaissance structurels en matière d'éducation culturelle entre les pays de l'Union Européenne. Sera étudiée, lors de cette conférence, l'importance de l'art et de l'éducation au patrimoine pour ce regarde le développement des compétences créatives et la compréhension réciproque au sein de l'Europe.

Participants
Représentants des pouvoirs publics et des organisations d'experts.

Contact
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Mr Jan Jaap Knol
Téléphone : +31 70 412 27 52
E-mail : j.j.k.knol@minocw.nl
Site Web : www.culture-school.net

- DG enseignement professionnel et Séminaire Qualifications sectorielles
- 3-6 octobre
- Scheveningen (Kurhaus)

Réunion officielle des directeurs généraux chargés de l'enseignement professionnel et de la formation. Cette réunion est combinée à un séminaire consacré aux qualifications sectorielles au niveau européen. Cette réunion est placée sous le signe de la préparation d'un communiqué sur la coopération au niveau de l'enseignement professionnel en Europe. Ce communiqué est le résultat visé de la Conférence Ministérielle pour l'Enseignement Professionnel qui se tiendra à Maastricht du 14 au 15 décembre 2004.

Participants
Directeurs généraux de l'enseignement professionnel et de la formation des États membres (candidats) de l'UE. Séminaire : Spécialistes de l'enseignement professionnel et de la formation.

Contact
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Madame Nina Oort
Téléphone : +31 70 412 48 82
E-mail : j.oort@minocw.nl
Site Web : www.vetconference-maastricht2004.nl

- Conférence « Designing Policies for Mobile Students »
- 10-12 octobre
- Noordwijk (Palacehotel)

Cette conférence a pour thème la mobilité comme instrument permettant de stimuler les ambitions de Lisbonne ainsi que de poursuivre et de mettre au point la voie engagée avec le processus de Bologne. Elle sera consacrée aux nouvelles perspectives de classification des instituts d'enseignement et des problèmes d'implémentation, tels que le financement des étudiants. Les participants travailleront dans le sens de recommandations formulées concrètement afin de renforcer la la continuation du processus de Bologne.

Participants:
Experts des pouvoirs publics et des instituts d'enseignement supérieur.

Contact
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Madame Hanneke Ackermann
Téléphone : +31 70 412 2196
E-mail : j.c.ackermann@minocw.nl
Site Web www.minocw.nl/eu

- Conférence « Improving Language Education – Common Concerns, Sharing Solutions »
- 14-16 octobre
- Scheveningen (Carlton Beach)

Cette conférence aura pour thème central l'amélioration de l'éducation des langues modernes étrangères. Trois aspects seront abordés :

1. analyse de stratégie et conceptions de stratégie de l'enseignement des langues étrangères modernes ;
2. professionnalisme des enseignants de langues ;
3. contrôle transparent au niveau international de la maîtrise des langues.

Les pays participants pourront utiliser les connaissances et les intuitions acquises pour dresser leur propre programme d'action.

Participants: Cette conférence s'adresse aux décideurs et aux experts de l'enseignement des langues étrangères.

Contact:
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Madame Marja Beuk
Téléphone : + 31 70 412 4608
E-mail : m.j.e.beuk@minocw.nl
Site Web : www.linguacentrum.europesplatform.nl

- Conférence « Mass-Individualization of Higher Education for the Knowledge-Based Society » (EADTU)
- 21-23 octobre
- Heerlen (Université Ouverte des Pays-Bas, École supérieure Zuyd et ABP)

Cette conférence, organisée par la European Association of Distance Teaching Universities (EADTU) est consacrée à l'individualisation massive de l'enseignement supérieur. Ce thème est rattaché à la société de la connaissance

Participants
Représentants des membres de la EADTU, mais également extérieurs à cette association.

Contact
EADTU
Monsieur George Ubachs
Téléphone : +31 45 576.29.77
E-mail : george.ubachs@eadtu.nl
Site Web : www.eadtu.nl

- ⌘ DG enseignement supérieur
- ⌘ 7-9 novembre
- ⌘ Nimègue (Sanadome)

La rencontre des directeurs généraux de l'enseignement supérieur est organisée sous forme d'une rencontre interactive. Il sera demandé aux participants de proposer à l'avance des thèmes intéressants adaptés au mot d'ordre de la présidence néerlandaise en matière d'enseignement, de culture et de science. Apprendre les uns des autres.

Participants
Directeurs généraux des ministères de l'éducation des États membres de l'UE, particulièrement pour autant qu'ils soient chargés de portefeuilles d'enseignement supérieur et/ou sur le fondement de leur implication dans le processus de Bologne.

Contact
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Monsieur Janco Bonnink
Téléphone : +31 70 412 26 19
E-mail : j.bonnink@minocw.nl
Site Web : www.minocw.nl/eu

- ⌘ Conférence « Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers » (OCDE)
- ⌘ 18-19 novembre
- ⌘ Amsterdam (Hôtel Grand)

Cette conférence, organisée en collaboration avec l'OCDE, sera placée sous le signe de la présentation du rapport définitif du projet de l'OCDE intitulé « Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers ».

Participants
Chercheurs et experts d'institutions des pouvoirs publics et instituts de recherche et inspecteurs.

Contact
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Monsieur Hans Ruesink
Téléphone : + 31 70 412 48 91
E-mail : h.g.ruesink@minocw.nl
Site Web : www.minocw.nl/eu

- ⌘ Conférence « Schools for European Citizenship »
- ⌘ 18-20 novembre
- ⌘ Leyde (Holiday Inn)

Cette conférence a pour thème central la contribution de l'enseignement (secondaire) à la préparation des élèves (12-19 ans) à leur rôle de citoyens européens. À cette occasion, une attention toute particulière sera accordée au projet ELOS (abréviation néerlandaise pour l'Europe comme Milieu d'Apprentissage dans les Écoles).

Participants
Représentants des écoles provenant de tous les pays de l'UE, agences Socrates nationales et organisations de coordination (impliquées dans les réseaux nationaux d'écoles européennes) et autres experts.

Contact
Europees Platform
Madame Katinka van Vuure
Téléphone : +31 72 511 85 02
E-mail : elos@europeesplatform.nl
Site Web : www.elos.europeesplatform.nl

- ⌘ Réunion du comité d'Éducation
- ⌘ 29-30 novembre
- ⌘ Utrecht (Hôtel Karel V)

La préparation du programme de travail 2005 constituera un thème central lors de cette réunion.

Participants
Représentants du comité d'enseignement : niveau hauts fonctionnaires et niveau experts

Contact
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Science
Monsieur Hans Reiff
Téléphone : + 31 70 412 22 62
E-mail : j.reiff@minocw.nl
Site Web : www.minocw.nl/eu

Colofon

This is a publication of the Dutch Ministry of Education, Culture and Science

Production Leo Wijnhoven
Design Koeweiden Postma Amsterdam
Photography Marc de Rauw
Printed by Den Haag Offset, Rijswijk
Publication July 2004

See also www.minocw.nl/eu

XXXXXXXXXXXXXXXXXX